· UNIVERSAL-EDITION ·

№ 3861

KAROL SZYMANOWSKI

ZWÖLF LIEDER

OP. 17

I

HOCH

SPÓŁKA NAKŁADOWA.

KAROL SZYMANOWSKI

OP. 17.

Zwölf Lieder

für

hohe Stimme u. Clavier

IES HEFT.

Dwanaście Pieśni

na

śpiew i fortepian

zeszyt pierwszy.

Aufführungsrecht vorbehalten.
Droits d'exécution réservés.

„Universal-Edition" A. G.
Wien. – Leipzig.

Aufführungsrecht vorbehalten.
Droits d'exécution réservés.

I.

Hoch in der Frühe.

Text von Richard Dehmel.

Grzegorzowi Fitelbergowi.

I.

Wczesnym rankiem.

przekład Stanisława Barącza.

Karol Szymanowski, Op. 17. № 1.

Andante ma non troppo; poco rubato.

Canto.

Piano.

Sieh, wie wir zu den Ster - - nen auf - - stei - gen!
Spójrz, jak ku gwia zdom wciąż się wzno - - si - my!

Un-sern glück-strah-len-den Au - gen leuch - tet der Schnee der Ge - bir - ge,
Nasz wzrok pro-mien-ny szczę - ściem o-lśnie-wa bie - lą śnieg szczy - tów.

Avvivando. *(poco più mosso)*

bald blitzt dort un ten die Son - - ne durch.
Whet się z mgieł wy - nu - rzą tą - - ki hal.

O! Schon rö - ten sich Tie - fen und Hö - - - - - hen;
O! Jak pło - - ną do - li - ny i szczy - - - - - ty;

durch den Rauch uns-rer A - - tem-zü - ge, bis ü - ber das fern - - ste
Hen tam wgó - rze, nad mgią - - od-de - chów, o - stat - nich i - skrzą - cych się

Fünk - - chen dort o - ben fern hin-auf Schim-mert die Nacht
blas - - ków gwiazd da - le - - ko wzwyż! Wid - nie-je noc

dei - ner Ge - burt, glänzt der Tag uns - - rer
na - ro - dzin twych, swi - ta nam wnie - - bo -

Him - - - - mel - fahrt.
wzię - - - - cia dzień.

Tempo I.

II.

Geheimnis.

Text von Richard Dehmel.

II.

Tajemnica.

przekład Stanisława Barącza.

Karol Szymanowski, Op. 17. № 2.

Lento misterioso e rubato.

legatissimo ***pp*** *poco cresc.*

In die dunk - - le Bergs - schlucht
Znów za - - padł księ - - życ

rit. *rall.* *a tempo*

kehrt der Mond — zu-rück. Ei-ne Stim - - me
W ciem - ny gór - - ski jar. Nad po-to - - kiem

cresc. *dim. rit.* ***pp*** *cresc.*

Sehr innig.

singt am Was - - ser-sturz: O Ge-lieb - - - tes,
spie - wa ja - - kiś głos: Ser-ce dro - - - gie,

mf *rall.* ***pp*** *dolciss.* *rit.*

(poco più lento) *rall.*

dei - ne höch-ste Won - ne und dein tief - ster Schmerz
twa naj-wyż-sza roz - kosz, twój naj - wię — kszy ból

(Sehr gefühlvoll)
(poco più lento)

p *cresc.* *rall.* ***p*** *mf* *rall.* ***pp*** ***p***

Tempo I.

Sind — mein Glück — —
to — mój czar — —

pp *mp* *dim. e rall. molto* ***ppp***

III.
Werbung.

Text von Richard Dehmel.

III.
Zaloty.

przekład Stanisława Barącza.

Karol Szymanowski, Op. 17. № 3.

Allegro appassionato.

Und du ka - - mest in mein
A gdy w dom mój nio - - sąc

Haus, kamst mit dei - nen schwar - zen Blik - - ken;
wdzięk Czar - nych źre - nic cis - - kasz ra - - zy

sah ich fer - ne Pal - men nik - ken und du gabst mir dei - - nen
palm da - le - kich wi - dząc ma - ry Zrąk twych bio - rę kwia - - tów

Strauß.
pęk.

Gabst die zit - - tern - den Nar-
Te stor - czy - - ki pęt - ne

zis - - sen, die wir in der
ro - - sy rwa - - - - - łaś ze - - - mną

Wild - nis pflück - - ten. Dei - ne schwar - zen Lok - - ken
W kniej pust - ko - - - wiu. Spocz - nij! złóż na mem wez-

schmück - - ten mei - nes Di - - vans ro - te Kis - sen.
gło - - wiu swo - je czar - - ne buj - ne wło - sy

Keh - - re wie - - der
Wej dź! w mym do - - mu

in mein Haus, laß die wil - - den Blu - - men blü - hen, uns - re
roz-tocz wdzięk, niech tam kwit - - nie leś - - ne kwie - cie, u - sta

sf *rit.* *mf* *ff* *mf* *rit.*

(Con molto passione)

jun - - ge Lip - pen glü - hen, Gieb mir,
na - - sze płó - ną prze - cie! Daj mi,

(affetuoso) *sf* *rit.* *mf* *cresc. molto* *fff (sempre)*

gieb mir dei - nen Strauß!
daj mi kwia - tów pęk!

sff *rall.*

a tempo *ten.*

f *cresc.* *fff* *rall.* *sfff ten.*

sff

IV.

Manche Nacht.

Text von Richard Dehmel.

IV.

Nocą.

przekład Stanisława Barącza.

Karol Szymanowski, Op. 17. Nº 4.

Andante ma non troppo. *p*

Wenn die Fel - der sich ver - dun - -
Gdy na po - lach mrok za - pa - -

pp *legato* *rit.*

mf *a tempo dolce*

- keln, fühl ich wird mein Au - ge hel - ler; schon ver-sucht ein
- *da, czu - ję, jaś - niej wi - dzą o - czy; wnet się zja - wi*

mf *rall.* *pp*

cresc. *poco più mosso*

Stern — zu fun - - keln, und die Gril-len wis-pern schnel - ler. Je-der
gwiazd - gro-ma - - da, grają swierszczena gór zbo - czy. Każ-dy

pp *avvivando cresc.* *mp* *rall.* *ppp* *rit.*

cresc. pp mister.

Laut wird bil - der-rei - cher, das Ge-wohn - te son - - - - der -
dzwięk sie skrzy ko - lo - rem Swiat się stro - i wcu - - - - dów

pp cresc. f ppp mister.

cresc. e rall. Tempo I.

ba - - rer, hinterm Wald der Him - - mel blei - cher,
dzi - - wa, bię-kit bled - nie po - - nad bo - rem,

pp cresc. e rall. mp

cre - - scen - - do

je - der Wip - fel hebt sich kla - - - - - rer;
wiu-nach sto - ją gór og - ni - - - - wa;

poco f dim. rit. pp

dolciss. p molto cresc.

Und du merkst es nicht im Schrei - ten wie das Licht rall. ver -
i - dąc nie spo-strze-gasz wca - le jak ty - sią ce -

pp dolce pp molto cresc. f dim. e rall.

più mosso cresc.

hun - - - - - - - - dert - fäl - - - tigt sich ent -
swia - - - - - - - - tet zdrad - - nie cie-niom

pp cresc. rit. rit.

ringt den Dun - - kel - hei - - - - - ten. Plötz - lich
się wy - my - - ka w da - - - le. Na - gle

ten. f ten. f cresc. e rall. molto

Tempo I.

f p

stehst du ü - - - - - ber - wäl - - - tigt.
po - - - - dziw cię o - - wtad - - - nie.

dim. rit. f mp rit. dimin. e rall. p

pp rit. rit. p dim. e rall. pppp

MT/XIV/464/3 ale 18/2008

MUZEUM TEATRALNE ZBIORY J. Grubowskiego Teatr Wielki-Opera Narodowa

KAROL SZYMANOWSKI

Klavier zu zwei Händen

U. E. Nr.		
3852	Op. 1	9 PRÉLUDES
3853	Op. 1	Nr. 1 PRÉLUDE H moll
3854	Op. 1	Nr. 8 PRÉLUDE Es moll
3855	Op. 4	VIER ETÜDEN
3856	Op. 4	Nr. 3 ETÜDE B moll
3859	Op. 10	VARIATIONEN über ein poln. Volkslied
3864	Op. 21	SONATE II A moll
5858	Op. 34	MASKEN. Drei Klavierstücke 1. Scheherazade 2. Tantris, der Narr 3. Eine Don Juan-Serenade
5859	Op. 36	SONATE (Alexander Siloti gewidmet)

Violine und Klavier

U. E. Nr.		
3858	Op. 9	SONATE D moll
3866	Op. 23	ROMANZE D dur
6626	Op. 28	NOTTURNO E TARANTELLA
6835	Op. 30	MYTHES. Trois Poèmes komplett
		Daraus einzeln:
6836		I La Fontaine d'Arethuse
6837		II Narcisse
6838		III Dryades et Pan
6624	Op. 35	VIOLINKONZERT

Lieder

A. Für Gesang mit Klavierbegleitung (deutsch, polnisch)

U. E. Nr.		
3857	Op. 7	DER SCHWAN (W. Berent) mittel
3860	Op. 11	VIER LIEDER (T. Miciński) hoch 1. Ich bin so trübe 2. Im verzauberten Walde 3. Über mir fliegt im Blau 4. Brause, o Sturm
	Op. 17	ZWÖLF LIEDER in drei Heften, hoch
3861		HEFT I 1. Hoch in der Frühe (Dehmel) 2. Geheimnis (Dehmel) 3. Werbung (Dehmel) 4. Manche Nacht (Dehmel)
3862		HEFT II 5. Aufblick (Dehmel) 6. Verkündigung (Dehmel) 7. Nach einem Regen (Dehmel) 8. Entführung (Dehmel)
3863		HEFT III 9. Schlummerlied (Mombert) 10. Seele (Falke) 11. Fragment aus „Der Glühende" (Mombert) 12. Liebesnacht (Greif)
3865	Op. 22	BUNTE LIEDER hoch 1. Einsiedel (Bulcke) 2. Lied des Mädchens am Fenster (Paquet) 3. An kleine Mädchen (Faktor) 4. Das hat die Sommernacht getan (Ritter) 5. Bestimmung (Ric. Huch)
3867	Op. 24	DES HAFIS LIEBESLIEDER mittel (Nachdichtung von H. Bethge) 1. Wünsche 2. Die einzige Arznei 3. Die brennenden Tulpen 4. Tanz 5. Der verliebte Ostwind 6. Trauriger Frühling
5932	Op. 41	VIER GESÄNGE (Worte aus „Der Gärtner" von Rabindranath Tagore) Mezzosopran 1. Mein Herz 2./3. Der junge Prinz (1/2) 4. Das letzte Lied.

B. Für Gesang (mittel) mit Orchesterbegleitung

Op. 26 DEINE STIMME (aus Hafis Liebeslieder)

Orchesterwerke

Vorerst in Abschrift vorhanden*)

Op. 12 KONZERT-OUVERTÜRE für großes Orchester
Op. 19 SYMPHONIE II für großes Orchester
Op. 27 SYMPHONIE III für großes Orchester
Op. 35 KONZERT für Violine und Orchester
PENTHESILEA (Symphonische Dichtung) für großes Orchester

Bühnenwerke

Op. 25 HAGITH Oper in einem Akt von Felix Dörmann.

U. E. Nr. 5912 Klavierauszug mit deutschem und polnischem Text U. E. Nr. 5913 Textbuch deutsch
U. E. Nr. 5914 Textbuch polnisch

*) Aufführungsmaterialе nach Vereinbarung mit dem Verlage

Zu beziehen durch jede Musikalienhandlung

Bei Bestellung genügt die Angabe der Verlagsnummer

UNIVERSAL-EDITION A. G. WIEN-NEW YORK

Nr. 37 XI. 1923

SPÓŁKA NAKŁADOWA.

KAROL SZYMANOWSKI

OP. 17.

Zwölf Lieder

für

hohe Stimme u. Clavier

IES HEFT.

Dwanaście Pieśni

na

śpiew i fortepian

zeszyt pierwszy.

Aufführungsrecht vorbehalten.
Droits d'exécution réservés.

„Universal-Edition" A. G.
Wien. – Leipzig.

